Fräulein Wolf
Grossherzoglich Weimar'scher Kammersängerin
gewidmet.

ILLANELLE. LÄNDLICHES LIED.

oles françaises, de Th: GAUTIER.
duction allemande par P. CORNELIUS

H. BERLIOZ. Op: 7.

Nº 1.

Allegretto. (M.M. ♩= 96.)

dolce.

zo Soprano
Ténor.

IANO.

p sempre leggiero.

Quand viendra la saison nouvel_le,
Wen im Lenz milde Lüfte wehen,

Quand au_ront dis_pa_ru les froids, ——
wenn_ es grün wird im Wald_re_ _vier, ——

Tous les deux nous i_rons ma bel_le Pour cueil_lir le mu_
lass, o Lieb', Arm in Arm uns ge_hen, duft'_ge Mai_blumen

_guet aux bois; Sous —— nos pieds é_gre_
pflücken wir; wo —— uns Per_len von

_nant les per_les Que l'on voit au ma_tin trem_bler, __
Thau um_rin_gen, die der Tag je_dem Halm be_schied, __

Nous i_rons é_cou_ter les
Soll uns die Amsel fröhlich

mer_les, Nous i_rons é_cou_ter les mer_les sif_fler.
sin_gen, Soll uns die Amsel fröhlich sin_gen ihr Lied.

p

Le prin_temps est ve_nu ma bel_le,
Mai_en_zeit ist die Zeit der Wonne,

p

C'est le mois des a_mants bé_ni; ____
ist der Lie_ben_den gold_ne Zeit; ____

Et l'oi_seau, sa_ti_nant son ai_le, Dit des vers au re_bord du nid; Oh! viens donc sur ce banc de mous_se Pour par_ler de nos beaux a_mours___

Vög_lein, flatternd im Strahl der Sonne, sin_gen Lie_der voll Se_lig_keit; o komm! ra_he am küh_len Or_te, lass uns plaudern von Lieb' zu zwei'n___

Et dis moi de ta voix si dou_ce, et dis moi de ta voix si dou_ce: Tou_jours!

Und sa_ge mir die süss_en Worte, und sa_ge mir die süss_en Worte: Bin Dein!

Ped. poco f poco ritenuto. 1º tempo.

Loin, bien loin, é - garant nos
Fern zum Forst lenken wir die

courses, Fai - sant fuir le la - pin ca - ché
Schritte, wo das wei - dende Reh er - schrickt

Et le daim au mi - roir des sources ad - mi -
Und der Hirsch, der in Waldes Mit - te stolz im

mf

sans presser.

-rant son grand bois pen - ché; Puis chez
Quell sein Ge - weih er - blickt; dann, wenn

p *sans presser.*

nous, tout heu - reux, tout ai - ses, En pa - niers en - la -
reich uns der Tag be - glü-ckei, heim wärts keh - ren wir

- çant nos doigts, Re - ve - nons
bei - de bald, mit Beeren

ritenuto. 1º Tempo

rappor - tant des frai - ses, Reve - nons, rap - portant des frai - ses des
die wir frisch ge - pflücket, mit Beeren die wir frisch ge pflü - cket im

poco f. ritenuto. 1º Tempo.

bois.
Wald.

p

p